



AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ
NOAIN ELORTZIBARKO UDALA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL
UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

bidezorro

Núm. 98 / Julio 2020 / Difusión gratuita
98. zenbakia / 2020ko uztaila / Doako alea



Noáin recobra la normalidad con necesarias precauciones



Reapertura el 1 de junio del Centro de Día de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base **_Pág. 7**



Miriam Rivera, la sonrisa de Noáin tras superar el COVID-19 y dar a luz infectada por el virus **_Pág. 17**



Número 98 / Julio 2020
98. Zenbakia / 2020ko uztaila

SERVICIOS	2
MUNICIPAL	4
SSB-JUBILADOS	6
ASÍ VIVIMOS EL CONFINAMIENTO	8
NOÁIN VERDE	18
EDUCACIÓN	19
CULTURA	20
PUEBLOS	22
DEPORTES	23



BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz
Noain-Elortzibarko Udala

Edita:
Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz /
Noain-Elortzibarko Udala

Consejo de Redacción: Sebastián Marco, Ruth Fernández, Cecilia Antolín, Juan Felipe Martínez de Lizarrondo, Begoña Iribas, Jesús Olleta, Nieves Beloqui, Lorenzo Condado, Elena Zarraluqui, Verónica Reta, Ainara Erro, Eva María González, Iñaki Cotelo y Garbiñe Sertutxa

Redacción-Coordinación:
HEDA Comunicación S. L.
Concejo de Ustárroz 9-11, trasera. 31016 Pamplona.
Tel. 948 13 67 66. Fax. 948 14 82 46.
e-mail: info@heda.es. web: www.heda.es

Fotografía: Antonio Olza. Iñaki Porto
Diseño y maquetación: HEDA Comunicación S.L.
Impresión: Gráficas ALZATE
Depósito legal: NA 0414-1997
Tirada: 3.800 ejemplares
Difusión gratuita

Impreso en papel con certificado PEFC

¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural.

En esta ocasión aprovechamos esta sección dedicada a la fotografía al recuerdo de los días de confinamiento de la población tras el decreto del Estado de Alarma por el Gobierno español. Fueron días que permitieron imágenes como la que aparece bajo estas líneas: el Centro Cultural y sus alrededores sin gente en sus inmediaciones.



Relación de nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as, aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

NACIMIENTOS

- > Julen Del Olmo Tapia, 18.12.2019
- > Arlene Conget Valero, 12.01.2020
- > Mikel Iribarren Martín, 29.01.2020
- > Noa Iturbide Mayo, 03.02.2020
- > Bruno Celayeta Blanco, 07.02.2020
- > Irati Gil Valverde, 13.02.2020
- > Maiara Llamas Pérez, 13.02.2020
- > Julen Pedro Layana, 27.02.2020
- > Paula Delgado Ezcaray, 12.03.2020
- > Aimar Legasa Sánchez, 13.03.2020
- > Enzo Udina Marti, 15.03.2020
- > Airam Pérez Corominas, 17.03.2020
- > Zuriñe Laita Rivera, 18.03.2020

- > Isabella Aguilar Lucía, 22.03.2020
- > Celia Palmero García, 25.03.2020
- > Ariane Armendáriz Lozano, 27.03.2020
- > Naroa Iriarte Langarica, 05.04.2020
- > Noa Merino Serrano, 18.04.2020
- > Alaia Alfaro Campo, 20.04.2020
- > Limamou Ba Seck, 26.04.2020
- > Adriana Delgado Gil, 26.04.2020
- > Maitana Reche Polo, 05.05.2020
- > Irene Martínez de Espronceda Armendáriz, 07.05.2020
- > Irene Rodríguez Goyanes, 08.05.2020
- > Alis Parrilla Sánchez, 14.05.2020
- > Ane Percáz Legarra, 29.05.2020

Salidas cicloturistas

Consulta las salidas cicloturistas en este código QR:



Teléfonos de interés

AYUNTAMIENTO

Oficina principal y Urbanismo

948 31 72 03 / 06 / 08

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

Polideportivo municipal

948 31 71 48

E-mail. info@polideportivonoain.es

Web. www.polideportivonoain.es

Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

Servicio de Euskera

948 31 72 03 / 663 428 508

E-mail. miraola@noain.es

Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. biblinao@cfnavarra.es

Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoin@hotmail.com

Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. info@ssbnoain.com

Policía Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

ORGANISMOS

Club de Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail.

iesonoai@educacion.navarra.es

Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

Aeropuerto

948 16 87 00

RENFE

948 31 76 66

Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

Taxi

948 23 23 00

Parroquia San Miguel

948 31 74 33

COLECTIVOS

APYMA Primaria

644 251 344

E-mail. info@apymasanmiguel.es

Eraiki Guraso Elkartea

E-mail.

eraikigurasoelkartea@gmail.com

APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

Gau Eskola

E-mail.

noaingogaueskola@gmail.com

Scout Lykos

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

Horarios y precios de alquiler de instalaciones deportivas

Frontón municipal Bidezarra

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

Horario: de 10 a 22 h.

Precios:

Para 4 personas o menos: 20 € con luz, 13 € sin luz.

Para más de 4 personas: 27 € con luz, 20 € sin luz.

Frontón del Colegio San Miguel

El frontón del Colegio permanecerá abierto al público en estos horarios de uso libre y gratuito, siempre y cuando no haya colegio/instituto y actividades organizadas por el

Patronato de Deportes, que tienen prioridad de uso.

De lunes a viernes, días que haya colegio, de 16:30 a 22 h.

Sábados, de 10 a 20 h.

Domingos, de 10 a 18 h.

Días que no haya colegio: cerrado.

Precio: Gratuito.

Sistema de reserva del FRONTÓN del COLEGIO

Libre utilización: el primero que llega, juega.

Máximo de tiempo de juego: una hora desde que algún otro grupo o persona solicita jugar.

Salidas de montaña

Edad: a partir de 14 años.

Precio: 7 euros de cuota y 5 euros de fianza.

Inscripciones: Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 31 75 16).

Salida: En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

CALENDARIO

29 de agosto

Garmo Negro (Panticosa)

5 de septiembre

Moncayo

5 de septiembre

Travesía Sansanet-Ibón de Estanés-Espélunguère-Sansanet

3 de octubre

Travesía Irurzun-Mirador Buitres-Castillo Aixita-Goldaratz

POLICÍA MUNICIPAL

Agradecimiento a los voluntarios y a las empresas que hicieron donaciones

Han sido muchas las personas que desde el inicio de la pandemia del COVID-19 han querido colaborar de una manera u otra con la ciudadanía. Muchos particulares y empresas han realizado donaciones, aportando el material que estaba a su alcance para que se distribuyese de la mejor forma posible con el fin de solventar de alguna forma esas carencias de elementos de seguridad como mascarillas, hidrogeles y buzos de protección.

Ante la demanda de estos elementos de seguridad, llegó un momento durante la pandemia en el que era imposible adquirirlos debido a la falta de existencias.

Tanto particulares como empresas se pusieron en contacto con Policía Municipal de Noáin-Valle de Elorz para ofrecer sus donaciones.

Por otro lado, fueron los y las jóvenes de nuestra localidad quienes se pusieron a disposición del Ayuntamiento para colaborar en lo que hiciese falta durante el confinamiento. Con gran esfuerzo y no libres de riesgo de contagio, realizaron una labor ejemplar repartiendo mascarillas y dispositivos Non Touch para evitar contagios.

Gracias a ellas y ellos, el personal del Ayuntamiento y los voluntarios que han colaborado desinteresadamente en el reparto de elementos de seguridad entre nuestros mayores han podido proteger a este grupo de riesgo sin hacerles salir de sus domicilios.

Estas personas, a quienes agradecemos públicamente su colaboración, son un claro ejemplo de conciencia social, de implicación y de compromiso en los momentos difíciles.

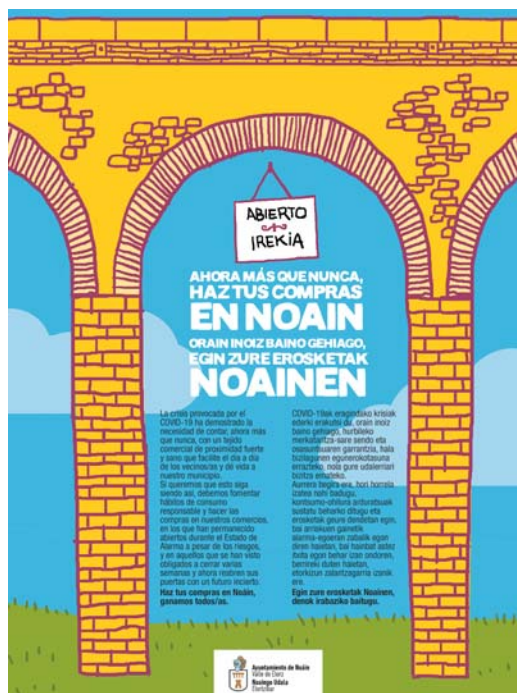
Desde el Ayuntamiento agradecemos y reconocemos su labor desde este boletín municipal y los animamos a seguir en esta línea, que es sin duda, un ejemplo para futuras generaciones.



Campaña municipal de apoyo y fomento del comercio local

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz puso en marcha a finales del pasado mes de mayo y comienzos del mes de junio una campaña de fomento y apoyo al comercio local a través de carteles y casi una veintena de microvídeos en los que las y los propios comerciantes y otros vecinos y vecinas del municipio animan a la ciudadanía a realizar sus compras en los establecimientos comerciales de la localidad y explican sus razones bajo el lema "Ahora más que nunca, haz tus compras en Noáin-Orain inoiz baino gehiago, egin zure erosketak Noainen".

Tal y como se señala en los carteles que se han colocado en los escaparates de los diferentes comercios, "la crisis provocada por el COVID-19 ha demostrado la necesidad de contar, ahora más que nunca, con un tejido comercial de proximidad fuerte y sano que facilite el día a día de los vecinos/as y dé vida a nuestro municipio. Si queremos que esto siga siendo así, debemos fomentar hábitos de consumo responsable y hacer las compras en nuestros comercios, en los que han permanecido abiertos durante el Estado de



Alarma a pesar de los riesgos, y en aquellos que se han visto obligados a cerrar varias semanas y ahora reabren sus puertas con un futuro incierto. Haz tus compras en Noáin, ganamos todos/as".

Los microvídeos, por su parte, se han difundido entre la población a través de la página web del Ayuntamiento, de las redes sociales del Área de Jardinería y Agenda 21 y del Centro Cultural, y de diferentes grupos de WhatsApp.

Egin zure erosketak Noainen.

Noain-Elortzibarko Udalak herriko merkataritza sustatu eta laguntzeko kanpaina bat abiarazi zuen, joan den maiatzaren bukaeran eta ekain hasieran, kartelen bidez, eta ia hogei bideo txikiren bitartez. Haietan, merkatariek berek eta udalerriko beste bizilagun batzuek herritarrak animatzen dituzte erosketak herriko saltokietan egitera.

Creado un grupo de Voluntariado Verde para el cuidado de flora y fauna y otras actividades solidarias



El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha puesto en marcha un grupo de Voluntariado Verde para el cuidado del entorno del municipio. La iniciativa propone al vecindario tomar parte en labores de cuidado de jardines, huertos, árboles o fauna, entre otros, e incluso tomar parte en acciones solidarias que surjan en torno a las zonas verdes.

Más concretamente se han formado tres grupos diferentes con otros tantos objetivos: Huertas Solidarias, para ayudar a

través del trabajo voluntario en las huertas del Parque de los Sentidos y para cultivar verduras destinadas al Banco de Alimentos; Apadrina un alcorque, para cuidar los alcorques de los árboles; y Rosaleda en azulón, para el

cuidado de la rosaleda del Parque de los Sentidos, que alberga una colección de más de 40 variedades diferentes de rosas.

En total se han apuntado al grupo 16 voluntarios: 11 para el cuidado de alcorques, 3 para el cuidado de la rosaleda del Parque de los Sentidos y 2 para las huertas.

Recientemente se realizó una experiencia piloto en la que ha participado el vecindario de la calle Larre, y a la vista de la alta participación y el entusiasmo mostrado, se abre ahora la posibilidad de ampliar al resto de Noáin y a los pueblos del valle la propuesta de Voluntariado Verde-Auzolan Berdea. Por ello, el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz solicita la colaboración de la ciudadanía e invita a disfrutar las zonas verdes con una mirada más naturalizada y por supuesto a sumarse a las acciones de Las personas interesadas en formar parte de esta iniciativa pueden apuntarse llamando al teléfono 605 83 40 43 o a través del correo electrónico agenda21@noain.es.

El jardín dedicado a las personas que han sufrido abuso sexual cumple un año

El llamado "Jardín Sentido", un nuevo espacio del Parque de los Sentidos dedicado a personas que han sufrido abuso sexual en la infancia, cumplió el pasado mes de junio su primer año.

Ideado por el Área de Jardinería del Ayuntamiento, un grupo de víctimas participaron en el proceso de diseño del jardín y fueron parte activa de un lugar pensado para ser un centro de transformación del dolor y la soledad sufrida en edades tem-

pranas en algo bello, creativo y acogedor. Se trata de un rincón en forma de lágrima en el que conviven rosales, lavandas, salvias, arces japoneses, una fuente, un coqueto camino empedrado y un muro de piedra con una ventana que mira a la sierra de Erreniega-El Perdón, una plaza con bancos para disfrutar en compañía y una zona más recogida e íntima para reflexionar en la que se ubican diferentes textos relativos a esta lacra.



Un precioso y reivindicativo espacio que vuelve a ser visitado por los vecinos y vecinas una vez superada la etapa de confinamiento.

El 83% de las incidencias comunicadas a través del Servicio Línea Verde han sido ya solucionadas

“Aceras, Calzadas y Caminos” es la tipología de incidencias más comunicada por parte de los vecinos de Noáin-Valle de Elorz.

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz destaca el éxito obtenido en el municipio tras la implantación a finales de 2018 del servicio Línea Verde. Desde la puesta en funcionamiento del servicio, la participación ciudadana ha experimentado un crecimiento exponencial, que se ha traducido en una cada vez más eficaz respuesta por parte del Consistorio en la resolución de incidencias comunicadas por los vecinos.

Hasta el pasado mes de mayo, se han comunicado 669 incidencias, de las cuales el 83% han sido ya solucionadas. El tipo de incidencias más frecuente son las que hacen referencia a “Aceras, Calzadas y Caminos”, seguido de “Jardinería”, “Mobiliario Urbano”, “Alumbrado Público”, “Limpieza Viaria/Pintadas” y “Tráfico y Movilidad”.

Gracias a la implicación directa de las y los vecinos, el

Consistorio ha podido llevar a cabo actuaciones ágiles. Además, ha tenido conocimiento de ciertas necesidades de las que no tenía constancia.

Para poder utilizar este nuevo servicio es necesario proceder a la descarga de la APP Línea Verde a través de Google Play o APP Store en función de la tecnología empleada en su Smartphone (Android/iOS). A través de Línea Verde, el usuario también puede plantear cualquier consulta medioambiental.

Al servicio Línea Verde también se puede acceder a través del dominio www.lineaverdenoain.es. Además de comunicar una incidencia o plantear una consulta, el usuario dispone de un amplio contenido de consulta medioambiental (guía de buenas prácticas, consejos, información propia del municipio, etc.).

Línea Verde también ofrece sus servicios a través de contacto telefónico en el número 902 193 768 en horario de 8:00 horas a 17:00 horas (coste de la llamada 0,07 euros/min).



Los Presupuestos municipales de 2020 ascienden a 7.675.470 euros

El Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobó en la sesión celebrada el pasado 21 de mayo los presupuestos municipales del presente año 2020, que prevén unos gastos e ingresos de 7.645.470,68 euros, una cantidad ligeramente inferior a la del pasado ejercicio.

Según se refleja en el informe municipal, los presupuestos correspondientes al ejercicio 2020 contemplan un aumento de gastos de personal respecto a 2019 de 22.311 euros, debido al incremento general de las retribuciones del 2%, conforme a la normativa estatal.

Por otra parte, la partida destinada a gastos financieros desciende este año un 58% debido fundamentalmente a la caída del Euríbor al que está referenciado el endeudamiento municipal; la aportación al déficit de la Mancomunidad del Servicio Social de Base desciende más del 6% -hasta llegar a 420.178 euros- y aumenta la aportación del Ayuntamiento al déficit del transporte público

de la Mancomunidad de la Comarca en 2.429 euros.

En el capítulo de inversiones, destaca el proyecto de envolvente térmica en la fachada del Instituto Elortzibar por valor de 243.075 euros (cuenta con una subvención del Plan de Infraestructuras Locales de Gobierno de Navarra por valor de 109.297 euros y otra por confirmar del Departamento de Educación de 60.000 euros), el cambio del césped artificial del campo de fútbol Bidezarra (167.421 euros) y diversas obras de mejora y compra de mobiliario para el Centro Cívico (93.295 euros) con el objetivo de recuperar el bar en el edificio municipal.

Finalmente, los presupuestos para 2020 de los diferentes patronatos y sociedades públicas queda así: Patronato de Deportes, 301.700 euros; Patronato de Cultura, 416.248 euros; Patronato de Música, 681.923 euros; y Elortzibar Servicios Deportivos, 960.015 euros.

Ingresos

En el capítulo de ingresos debe mencionarse la previsión de un descenso de recaudación de varios impuestos como ICIO o IAE debido a la situación provocada por el Estado de Alarma que ha supuesto el cese de actividad de numerosas empresas durante varios meses.

Así, las principales fuentes de financiación son los impuestos directos (4.014.852 euros), las transferencias corrientes (2.175.474 euros), las tasas, precios públicos y otros ingresos (740.670 euros), las transferencias de capital (400.418 euros), los impuestos indirectos (237.176 euros) y los ingresos patrimoniales (106.878 euros).

Teniendo en cuenta estos datos, el ahorro bruto previsto para 2020 asciende a 418.381,93 euros (219.564,31 euros de ahorro neto después de descontar la carga financiera derivada del endeudamiento), cumpliéndose la Regla de Gasto y la estabilidad presupuestaria marcados por la Ley.

El COVID-19 ha motivado un importante refuerzo del servicio de limpieza viaria

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha reforzado durante estos meses el servicio de limpieza viaria, que presta la empresa FCC, para evitar la propagación del COVID-19 entre la población. De esta manera, el servicio se reorganizó a partir del 15 de marzo, dando prioridad a las labores desinfección pero sin olvidar los trabajos de barrido y vaciado de papeleras. El servicio de barrido mecánico fue sustituido por el baldeo mixto con

cisterna y utilización de producto desinfectante, con 6 jornadas semanales en lugar de las 3 reflejadas en contrato, y las labores que realiza habitualmente el motocarro con hidro limpiadora fueron ajustadas a las necesidades, dedicando prácticamente la jornada completa a labores de desinfección en aquellas zonas menos accesibles para el camión cisterna.

A la limpieza diaria de Noáin por zonas se añadió

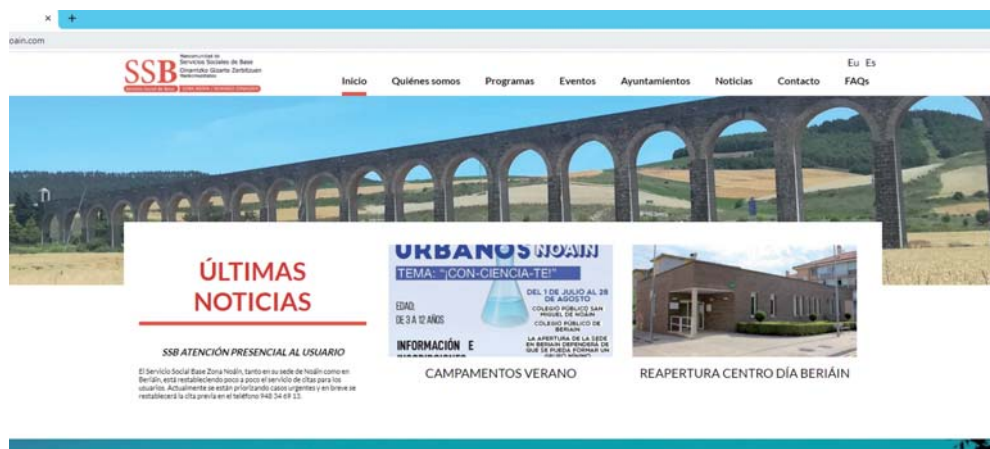
la de los concejos: Torres, Zabalegui, Yárnoz, Otano, Guerendiáin, Óriz, Imárcoain, Elorz y Zulueta. Destacar igualmente que el servicio no se interrumpió durante los días festivos de Semana Santa. El coste de estas jornadas extras tanto de baldeo mixto como durante Semana Santa y de los productos de desinfección y equipos de protección individuales (EPIs) asciende a 2.792,73 euros, que la empresa FCC ha decidido no cobrar en atención al Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz.

A estas labores hay que sumar las realizadas durante estos meses por el personal de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona en los concejos.

El Servicio Social de Base estrenará en breve nueva página web

La Mancomunidad de Servicios Sociales Base de la Zona de Noáin se moderniza y va a estrenar en breve una nueva página web que facilitará el contacto y la comunicación con la ciudadanía.

El portal dispondrá de información relativa a los diferentes programas que ofrecen los Servicios Sociales, la forma de acceder a los mismos, teléfonos y correos electrónicos de contacto, enlaces a los Ayuntamientos que integran la Mancomunidad e información de noticias de interés y eventos de la zona. La nueva web puede consultarse en la dirección <https://www.ssbnoain.com>.



Quedan plazas libres en el Servicio de Jubiloteca

El Servicio de Jubiloteca de Noáin, gestionado por el Servicio Social de Base, dispone de plaza libres.

Abierto a personas mayores de 65 años (o pensionistas a partir de 60 años), se trata de una actividad socializadora que promueve el envejecimiento activo y fomenta la autonomía para las actividades de la vida diaria, favoreciendo hábitos de vida saludables y preventivos.

El servicio permanece abierto de lunes a viernes en horario de 10:30 a 13:30 horas, y se puede acudir todos los días o en días alternos. También dispone de un servicio de desplazamiento tanto de ida como de vuelta para los usuarios desde el propio domicilio.

Para más información y reserva llamar al 948 31 82 87 de 9:00 a 14:30 horas o escribir al correo electrónico info@ssbnoain.com.

Ya se puede solicitar el Ingreso Mínimo Vital

El Ingreso Mínimo Vital es una prestación permanente de la Seguridad Social dirigida a prevenir el riesgo de pobreza y exclusión social de las personas que viven solas o están integradas en una unidad de convivencia y carecen de recursos económicos básicos para cubrir sus necesidades básicas.

La cuantía de la ayuda oscilará entre los 462 y los 1.015 euros, dependiendo del número de miembros de la unidad familiar y del nivel de renta y patrimonio de ese hogar. La renta se puede solicitar desde el pasado 15 de junio por personas entre 23 y 65 años o mayores de 18 con hijos a su cargo, y es compatible con otras rentas de inserción existentes en Navarra y con ingresos laborales.

Los potenciales beneficiarios deben solicitar esta prestación desde el 15 de junio en la sede telemática de la Seguridad Social. Todas las peticiones

recibidas antes del 15 de septiembre se empezarán a cobrar de forma retroactiva desde el 1 de junio. Se percibirá de forma mensual en 12 pagas mediante transferencia bancaria.

En el caso de Navarra, se ha enviado carta a perceptores/as de Renta Garantizada y de prestación familiar por hijo a cargo, que son los dos perfiles que van a tener derecho a esta prestación.

En el caso de las familias con prestación familiar por hijo a cargo, la Seguridad Social hará la conversión a Ingreso Mínimo Vital si reúnen los requisitos.

Los perceptores/as de Renta Garantizada deberán seguir instrucciones de la carta o llamar a los Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin, donde recibirán orientación sobre todo lo relativo a esta prestación.

Clínica veterinaria
T. 948 06 20 27
C/ Real, 36 bajo • Noáin

Puppy

Auto-Vein
REPARACIÓN DE VEHÍCULOS

Mecánica, electricidad, diagnosis, aire acondicionado...
Vehículo de sustitución
Mejoramos presupuestos, consúltanos

C/ Tudela, 49 (Ciudad del Transporte)
Teléfono y fax 948 85 37 89
autovein.andres@gmail.com

El Centro de Día vuelve a abrir sus puertas con importantes medidas de seguridad

El Centro de Día de la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Noáin, ubicado en Beriáin, reabrió sus puertas el pasado 1 de junio, después de que la consejera de Derechos Sociales, Carmen Maeztu, anunciara que se podría reanudar su actividad y de que el Gobierno de Navarra diera el visto bueno al proyecto de reapertura con todas las condiciones preventivas adecuadas.

Entre las medidas adoptadas se encuentra la separación en grupos pequeños por espacios diferenciados, con un máximo de 7 usuarios, el refuerzo de las labores de limpieza y desinfección diarias y la toma de la temperatura a los usuarios a su llegada al centro.

Un total de 19 personas usuarias procedentes de Beriáin, Noáin, Campanas, Tiebas, Imárcoain y Elorz, de entre 80 y 86 años -con una excepción de una de 64 años-, acudieron al centro ese primer día (en las fotos). Lo hicieron de forma escalonada, más separados que habitualmente en la furgoneta y sin que los familiares que acompañan a los que llegan caminando entraran al centro, y tras desinfectarse pies y manos, pudieron reencontrarse con el personal del centro y de la Mancomunidad que acudió a darles la bienvenida.



Impartido un curso sobre el impacto del COVID-19 desde una perspectiva feminista

El Programa de Igualdad del SSB de la Zona de Noáin organizó el pasado mes de junio el curso "Feminismo y COVID 19: cómo analizar el impacto de la pandemia desde una perspectiva feminista" con el objetivo de generar espacios para la reflexión, desde la perspectiva de género, del impacto que la pandemia está teniendo en nuestras sociedades, en lo individual y también en lo colectivo.

Durante las sesiones se realizó una revisión y análisis, desde un enfoque crítico de la estructura social de género y el COVID 19, de la crisis que está viviendo el sistema, con una mirada propositiva mediante la puesta en común de propuestas claves desde un enfoque de género, en torno al im-

pacto de la pandemia en la cotidianeidad y reducción de su impacto identificando estrategias y buenas prácticas para ello.

Impartido por Rut Iturbide Rodrigo, Doctora en Ciencias Humanas y Sociales, Licenciada en Derecho, Diplomada en Trabajo Social y Experta en género, Profesora e investigadora desde el año 2006 del Dpto. de Sociología y Trabajo Social de la Universidad Pública de Navarra y Técnica de la Fundación IPES, en el curso participaron un total de 16 personas (15 mujeres y 1 hombre). Las sesiones tuvieron lugar en el Centro Cívico de Noáin, siguiendo en todo momento las medidas de seguridad e higiene establecidas por las autoridades sanitarias.

Así vivimos el confinamiento

El boletín Bidezarra reúne en las próximas 10 páginas una serie de testimonios de vecinos/as y trabajadores/as de nuestro municipio con sus vivencias durante el Estado de Alarma y el consiguiente confinamiento debido a la pandemia del COVID-19.

Ha sido una situación excepcional que nunca habíamos afrontado y que todavía no ha terminado, una situación que ha supuesto en muchos casos tristeza, soledad y también fallecimientos, pero que también ha sacado lo mejor de muchas personas y nos ha hecho vivir emotivas acciones de solidaridad. Vaya desde estas líneas el reconocimiento y agradecimiento del Ayuntamiento a todas ellas.

SANTIAGO MOLINERO, PRESIDENTE DEL CONCEJO DE TORRES DE ELORZ

“En el campo no te sientes tan encerrado”

La vida en el campo tiene otros ritmos e, incluso en momentos de estricto confinamiento, el tiempo transcurre de manera diferente. Santiago Molinero, presidente del Concejo de Torres de Elorz, explica cómo se han vivido estos meses en los pueblos del Valle.

Al contrario que otros pueblos navarros, Torres es un concejo joven, con poca población de riesgo frente al COVID-19. “Afortunadamente hasta el momento no tengo noticias de contagios y no ha habido que lamentar defunciones. La poca población mayor que ha necesitado ayuda ha sido atendida por la familia y creo que los demás nos hemos arreglado bastante bien. El panadero viene a diario y un camión de venta ambulante nos visita una vez por semana, así que las necesidades básicas estaban cubiertas. Además, entre vecinos, la gente se ha ayudado con los recados. En mi caso, que soy carnicero, la gente me hacía encargos”.

Como en todos lados, las normas de confinamiento han sido estrictas. Se cerró el frontón, los parques, el local del Concejo y las sociedades San Pedro y La Era, y la población se encerró en sus casas. Santiago se muestra satisfecho con la respuesta de la población: “En general, la gente se ha portado bien y ha cumplido los horarios. En este sentido, vivir en el campo es una ventaja, ya que no te sientes tan encerrado como en un piso. Desde el Concejo hemos man-



tenido reuniones con el alcalde y con la Policía Municipal para estar al día de las normativas que iban cambiando y resultaban algo complicadas”. Durante la desescalada, han preferido ser prudentes. “No hemos abierto los locales justo cuando lo han permitido, preferimos esperar. Por ejemplo, nos dejaron abrir la sociedad, pero cada vez que se abría, una persona debía acudir a Noáin a realizar una solicitud y hacerse responsable de que se cumplieran las normas. Pensamos que era muy complejo para tomarse algo. Vamos a ir hablando con la población y viendo cómo

transcurre todo”. Las fiestas de San Pedro, en junio, se descartaron y la de la Juventud de septiembre, está en el aire porque las condiciones son estrictas, es mucha responsabilidad y no se quiere provocar rebrotes.

Ahora toca disfrutar de un verano diferente en el que quizá sean más quienes opten por el pueblo. “Seguramente las piscinas particulares tendrán mucho tirón y habrá más personas que no se vayan fuera de vacaciones”, augura Santiago, que disfruta viendo gente en las calles de Torres.



itoiz, hnos.
chapa-pintura

TALLER DE CHAPA Y PINTURA
Ctra. de Jaca, 1 • 948 31 79 58 • Noáin



Ma Jesús Irisarri
Estilista

Limpieza de cutis
Tratamientos
Depilaciones eléctrica, a la cera tibia y láser
Manicuras
Pedicuras
Maquillajes

M. 689 23 15 08
Plaza de los Fueros, 7 • Noáin



AUTO ESCUELA
noain

Cursos intensivos
Presenciales o desde casa
Permisos moto

Pza. San Miguel, 11 - bajo. Noáin
Tel. 948 312 626
www.autoescuelanoain.es

Familias de Noáin y el Valle se suman a la solidaridad en la pandemia

Más de 30 familias de Noáin e Imárcoain colaboraron con una red solidaria surgida en Monreal de elaboración de mascarillas, gorros y batas durante los momentos más críticos de la pandemia. Como nos cuentan Desirée Lara y Patxi Quintana, de Monreal, y las hermanas Raquel y Silvia Montaña, de Noáin, la experiencia resultó muy positiva en unos momentos difíciles para toda la población.

La idea de fabricar mascarillas surgió de Patxi y Desirée. Él ya las cosía para un grupo de la Txantrea y se puso en contacto con Desirée, miembro de la asociación de cardiopatías "Pequeña Guerrera", para formar un grupo en la zona e implicar a gente nueva. "En la asociación queríamos hacer algo porque los cardiólogos nos decían que estaban sin EPIs, así que se publicó en el bando de Monreal el llamamiento". La respuesta fue abrumadora. En total se sumaron unas 200 familias, no solo de Monreal, sino también de otras localidades. El grupo de Noáin, coordinado por Isabel Laranjeira y Saray Fernández, lo formaban más de 30 familias.

La idea inicial de las mascarillas se fue ampliando a otros artículos de protección también escasos, de modo que se han confeccionado alrededor de 3.000 batas, 1.600 mascarillas y 300 gorros: las mascarillas y los gorros con tela y las batas con bolsas de basura de plástico.

Una de las dificultades principales fue la falta de material, como explica Patxi: "Mi madre, que ya falleció hace dos años, era costurera y tenía dos rollos de tela. Con ella hicimos paquetes de tela de 50 retales. El problema fue conseguir gomas. Una mercería de la Rochapea nos dio gomas, pero se le acabaron. Compramos bolsas, goma y cinta adhesiva, que nos sufragó Monreal. Después, Papeles El Carmen nos dio bolsas, el polideportivo de Noáin batas... Ha habido muchas colaboraciones



desinteresadas. La gasolinera de Noáin se prestó como almacén; Manoli, profesora de costura en Burlada, nos hizo el patrón de los gorros... La disposición ha sido increíble. Había abuelas que nos pedían más material para coser porque querían hacer más mascarillas".

La falta de medios se suplía también con imaginación de los voluntarios y voluntarias, según cuenta Raquel: "Como quedaba poca cinta, la gente se las ingeniaba y por ejemplo sellaba las mangas con la plancha o el estañador. Hacían tutoriales y se ponían en el whatsapp para que todos nos enteráramos. Los críos también colaboraban haciendo dibujos para las batas".

En Noáin, la gasolinera fue el punto de encuentro donde se facilitaba el material y se recogían las mascarillas. Voluntarios llevaban las mascarillas, batas y gorros de personas mayores o de riesgo

para que no tuvieran que salir de casa. También se seguían unos protocolos de seguridad con el lavado de la tela y de las elaboraciones para evitar contagios.

El material de protección fabricado tuvo distintos destinatarios que agradecieron a la red su labor. "Empezamos con Cardiología Pediátrica, pero se ha llevado a la Clínica San Juan de Dios, a varias residencias, farmacias, centros de salud... También hicimos mascarillas para los niños y niñas de la asociación Pequeña Guerrera", explica Desirée. Tanto Patxi y Desirée como las hermanas Montaña coinciden en que la experiencia ha sido muy bonita. "Ha sido una red solidaria surgida de modo espontáneo -afirma Silvia-. Y aquí en Noáin, donde hay un sentido de pueblo al que también se ha sumado gente nueva, ha habido muchas personas dispuestas a ayudar".

Elkartasuna konfinamendu garaian. Noain eta Imarkoango 30 familia baino gehiago lankidetzan aritu ziren Elon sortutako elkartasun sarearekin, musukoak, txanoak eta batak egiteko, pandemiari ukerik larrietasan. Hasieran, musukoak egitea pentsatu zen, baina gero, beharrek ikusirik, beste babes produktu batzuk egiten hasi ziren. Guztira, 3.000 bata inguru, 1.600 bat musuko eta 300 bat txano egin dira.

RAÚL LEÓN, EMPLEADO DEL ÁREA DE JARDINERÍA

“Preferimos hacer algo útil a estar con los brazos cruzados”

Un grupo de trabajadoras/es municipales de Servicios Múltiples, Jardinería y Conserjería del Colegio ayudaron a la ciudadanía de riesgo durante el confinamiento, con la colaboración de Policía Municipal y el Servicio Social de Base. Raúl León, jardinero en Noáin desde hace 22 años, narra cómo vivieron la experiencia.

Cuando el confinamiento recluyó en su casa a todo el personal municipal no esencial, los jardineros Silvia y Raúl prefirieron ofrecerse para ayudar a la ciudadanía antes que quedarse de brazos cruzados. Así se formó una Brigada de Ayuda Ciudadana integrada por personal de las áreas de Servicios Múltiples y Jardinería, a la que se sumaron después conserjes del Colegio San Miguel. “Preferimos hacer algo útil. Creo que la mejor manera de defender el empleo público es implicarte en cualquier tema que sirva para ayudar a la ciudadanía. Por eso pensamos ayudar a personas que no podían salir a bajar la basura, comprar alimentos o medicamentos”, explica Raúl. La ayuda se articuló a través del Servicio Social de Base. Quien necesitaba apoyo llamaba al Servicio y este lo transmitía a la Brigada. “La mayoría de la gente se ha apañado con familia y vecinos/as, pero también ha habido familias que se han contagiado al completo o estaban en aislamiento. Todo el mundo ha sido muy agradecido. Por ejemplo, recuerdo a una chica enfermera que nos dio las gracias porque le parecía una idea estupenda”, continúa. Superado el temor inicial al contacto, Raúl confiesa que ha sido una suerte poder colaborar y salir de casa en vez de estar encerrado.

Tras la Semana Santa, Raúl y el resto de compañeros y compañeras se incorporaron a su trabajo habitual, aunque mantuvieron un retén que ofreció el servicio varias semanas más mientras fue necesario. En Jardinería, el trabajo se había acumulado. “Como ha habido temperaturas altas y ha llovido, todo ha crecido mucho, más de lo que yo recuerdo en todos mis años en Noáin. En estos casos, el trabajo se multiplica porque luego cortar cuesta el doble, las máquinas se atascan... Ahora estamos intentando revertir la situación. La pena es que los jardines en marzo y abril han estado preciosos y no los ha podido ver nadie”.

Otra de las consecuencias del confinamiento es que la población aprecia más el aire libre y las zonas verdes. “Nosotros hicimos un vídeo para animar a la



En el lado positivo, la crisis nos ha enseñado que se puede vivir con menos prisa y menos cosas”.

gente a cultivar plantas en el balcón y creo que se ha seguido bastante. En los viveros, también hemos visto cómo se ha comprado un montón de planta y, cuando a la gente le han dejado salir, ha acudido a los parques. El problema es que ha aumentado la suciedad. Por eso, yo pediría a la

gente que fuera responsable”. En el plano personal, Raúl ha vivido esta experiencia como una oportunidad para disfrutar de la familia. “Ha habido momentos duros, en los que ni hemos podido despedir a quienes se han ido. En el lado positivo, la crisis nos ha enseñado que se puede vivir con menos prisa y menos cosas”.

Udal zerbitzuak errotik aldatu dira arriskupeko bizilagunei laguntzeko. Zerbitzu Anitzetako eta Lorategietako langileek nahiz San Miguel Ikastetxe Publikoko atezainek Herritarrei Laguntzeko Taldea osatu zuten. Horrela, itxialdian, hainbat lan egin zituzten arriskupeko bizilagunentzat, Oinarritzko gizarte Zerbitzuak koordinaturik, betiere. Adibidez, behar-beharrezkoak diren elikagaiak eta produktuak erosi, hondakinak hartu, sendagaiak erosi eta funtsezko beste mandatu batzuk ere bai.

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

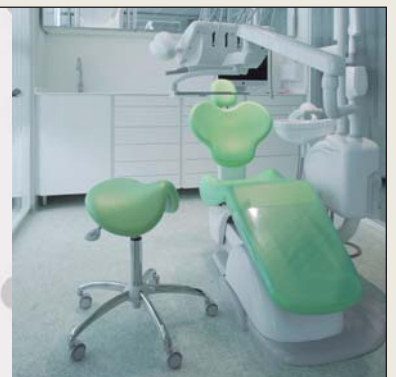
CLÍNICA DENTAL
LEKUONA

C/ Real, 31. Noáin
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

www.clinicadentallekuona.com



EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Imágenes del confinamiento / Konfinamenduko irudiak



Angelines
LIBRERÍA • REGALOS

Librería • bazar
Artículos de regalo
libros de texto • Prensa
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN
Tel. y fax: 948 31 83 93

TALLERES AUXILIARES
ALFIL P.S.

Construcción de componentes mecánicos,
soldadura y mecanizado
Componentes agrícolas y ganaderos
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51
E-mail: talleresalfil@terra.es
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

PINTURA Y DECORACIÓN

Marfín Turrillas Iturbide
MATIUS

Plaza San Miguel, 1-3º A
Tel.: 696 94 66 73
31110 Noáin (Navarra)

EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Fiestas de la Primavera / Udaberriko Jaiak

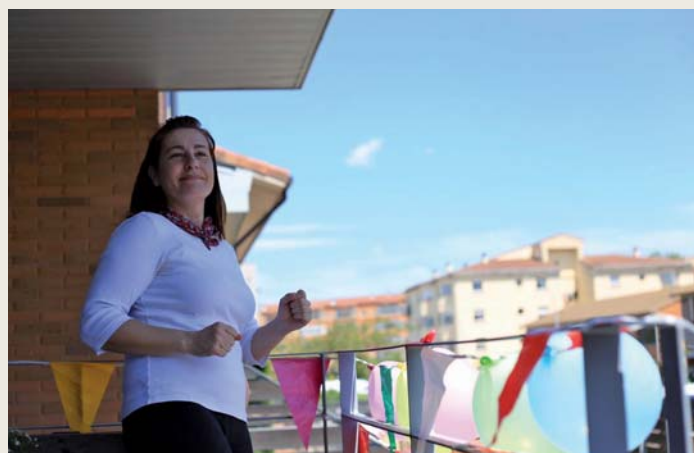


¿Necesitas mascarillas higiénicas ecológicas, reutilizables y personalizadas con logotipos, lemas y/o ilustraciones originales para tu club, asociación, concejo, empresa o campaña...?



Mascarillas de 1 o 3 capas fabricadas en Navarra con tejido de certificación ecológica OEKO-TEX, ECO PASSPORT e ITEL, transpirable, antibacteriano y antiestático. Homologadas con la norma de calidad UNE0065-2020.

- Tamaño INFANTIL y ADULTOS.
- A partir de 150 unidades.
- 42 lavados garantizados.
- Presupuesto sin compromiso.
- Debido a la amplia demanda, el plazo de fabricación de las mascarillas oscila entre 20 días y 1 mes.
- Más información en:
info@heda.es / www.heda.es
T. 948 13 67 66



FIESTAS DE LA PRIMAVERA DESDE LOS BALCONES Y TERRAZAS

El Patronato de Cultura "Etxe Zaharra" del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz y la Comparsa de Gigantes organizaron el pasado 9 de mayo un vermut en los balcones para celebrar las Fiestas de la Primavera, suspendidas oficialmente debido a la situación provocada por el COVID-19.

La idea era brindar con los vecinos y vecinas, deseando que toda esta situación pase pronto y que el año próximo podamos celebrar estas fiestas como siempre se ha hecho, y a tenor de las fotos que se recibieron y que publicamos en esta doble página, hubo mucha gente que se sumó a esta iniciativa.

VERÓNICA RETA, ENFERMERA EN EL COMPLEJO HOSPITALARIO DE NAVARRA "Los niños nos han dado una lección"

Los últimos meses han sido muy intensos para Verónica Reta, enfermera y madre de dos hijas, que ha compaginado el duro trabajo en el hospital con el apoyo escolar y el resto de responsabilidades.

Verónica, vecina de Noáin, forma parte del Servicio Pool del Complejo Hospitalario, personal destinado a cubrir bajas y reforzar servicios, así que durante los meses más duros de la crisis sanitaria ha trabajado en las plantas de COVID y en Urgencias. Según cuenta, han vivido situaciones muy complicadas: "Quizá lo que más grabado se me ha quedado ha sido la cara de miedo con que ingresaban los pacientes. Solo se les veían los ojos, pero con eso te lo decían todo. Me impactó cuando hubo que seleccionar al principio quién era candidato a UCI y también ver a gente morir en soledad, sin su familia". Cuando se le pregunta si ha pasado miedo en el trabajo, lo niega. "Miedo no, respeto sí. Hemos tenido falta de material, con lo que eso implicaba. Al llegar a casa sí he sentido miedo a contagiar a mi familia". En medio de esta crisis sanitaria, Verónica destaca la respuesta positiva de profesionales, pacientes y ciudadanía en general. "Hemos trabajado muy bien en equipo, muy unidos, y eso me ha gustado. Los pacientes han sido muy agradecidos. También ha habido una respuesta muy positiva de la sociedad cuando se le pidió que mandase cartas y dibujos para los enfermos. Los pacientes lo agradecían mucho".

Difícil conciliar

El cierre de los colegios ha complicado la conciliación de vida laboral y familiar en muchas familias, como en el caso de Verónica. "Mi pareja estaba trabajando por las mañanas, así que él retrasaba un poco su



horario y yo he intentado llevar turno de tarde para conciliar porque no queríamos que los abuelos se acercasen para nada. Por las mañanas he ejercido de maestra, algunos días sin dormir. A la más pequeña le costaba sentarse y centrarse, como es lógico, pero han ido haciendo sus tareas. También hemos sido más permisivos con las pantallas y, por suerte, vivir en un bajo con jardín nos ha dado la vida. En general, durante el confinamiento los niños se han portado genial, nos han dado una lección interiorizando muy bien lo de quedarse en casa, llevar mascarilla y lavarse las manos".

Ahora que la situación va volviendo a la normalidad, Verónica se enfada cuando ve que hay quien no cumple las medidas establecidas: "Me da rabia el egoísmo y la falta de consideración hacia los demás. Si están en grupo, que lleven la mascarilla. No es tan complicado después de

todo lo que hemos pasado. Continúa habiendo casos, el virus sigue ahí y tenemos que aprender a convivir con él. Agradecemos los aplausos, pero ahora pedimos responsabilidad".

En caso de que lleguen nuevos brotes, Verónica cree que Navarra está más preparada desde el punto de vista de la organización y la estructura: "Hay más material de protección, más capacidad de hacer test, se conoce mejor al virus y los tratamientos... Los que estamos más tocados somos los profesionales de la salud". Por eso prefiere ser cauta y extremar las medidas de precaución. No se plantea el tema de viajar y este verano espera disfrutar del huerto familiar con la pequeña piscina. Cuando todo esto acabe, confía en poder celebrarlo por todo lo alto. "Primero con la familia, por todas esas otras celebraciones que nos han quedado pendientes, y también en el trabajo".

GABRIEL TORNER, DIRECTOR DEL HOTEL IBIS STYLES PAMPLONA NOÁIN "Somos país de barra y terraceo"

A Gabriel la pandemia le sorprendió con las cámaras repletas de comida. "Antes del confinamiento cerramos la cafetería y el restaurante por falta de personal, ya que hubo trabajadores que no vinieron por miedo. El hotel lo mantuvimos abierto hasta el 19 de marzo porque había clientes que tenían que trabajar y no tenían dónde dormir, uno de Cádiz y dos de China".

Al igual que en todos los locales, llegó el cierre. "Al principio pensaba que sería para poco tiempo, así que cuando la ministra dijo que igual no se abrían bares, cafeterías, hoteles y el turismo, casi me da algo. Afortunadamente nos dieron la oportunidad de abrir el 11 de mayo y nos arriesgamos. Ahora (en junio) seguimos perdiendo dinero, como creo que la mayoría de la hostelería, pero menos que si seguimos cerrados".



Como en otros muchos establecimientos, van incorporando al personal conforme se recupera la clientela. "Reabrimos con cinco y ya somos siete. La intención es ir poco a poco reincorporando a toda la plantilla (21), pero va a tardar". Su clientela en la cafetería y el restaurante está formada fun-

damentalmente por trabajadores del polígono de lunes a viernes y por vecinas y vecinos de Noáin los fines de semana. Al hotel acuden trabajadores de otras comunidades y, los fines de semana, turistas nacionales. "Nuestra recuperación depende de la movilidad entre comunidades y de cómo se recuperen las empresas de la zona. La actividad del polígono se va retomando muy lentamente, y las celebraciones de gente del pueblo han comenzado, pero muy poco a poco".

En opinión de Gabriel, habrá algunos comercios que cerrarán la persiana debido a la falta de demanda y confía en que los ERTE por la pandemia puedan mantenerse hasta diciembre. En cuanto a la hostelería, "tardaremos, pero creo que volveremos a la normalidad porque somos país de barra de bar y de terraceo".

SARA TEJADA E IRANZU MAULEÓN, ADMINISTRATIVA Y ENFERMERA DEL CENTRO DE SALUD

“La crisis sanitaria ha unido mucho a todas las trabajadoras y trabajadores del Centro”

La pandemia provocó un verdadero tsumani en el Centro de Salud de Noáin en marzo y abril, y todavía hoy sigue marcando el día a día de pacientes y profesionales con los nuevos protocolos de atención enfocados a una detección precoz y una atención segura que prioriza la consulta no presencial, tal y como explican sus profesionales.

La COVID-19 se presentó en Noáin de forma repentina poco antes del 15 de marzo y, según nos cuenta la enfermera Irazu Mauleón, hubo que organizarse con rapidez. “Los compañeros de guardia detectaron los primeros casos, avisaron y celebramos una reunión de urgencia. Decidimos mantener una consulta ‘limpia’ de coronavirus para atender otras enfermedades que también pueden ser graves, y una dedicada a pacientes con síntomas de COVID-19. Para ello se idearon dos circuitos atendidos cada uno por un médico y una enfermera”.

De preguntar a los pacientes si procedían de Italia o China, en Admisión se pasó a realizar un cuestionario sobre síntomas (tos, fiebre, dificultad respiratoria...) para derivar a los pacientes a uno u otro circuito. En pocos días se multiplicaron los casos. “Hubo un boom de llamadas para solicitar bajas de personas con síntomas o que habían estado en contacto con positivos y que tenían que hacer cuarentena -cuenta Sara, administrativa de Admisión-. Desde las instituciones se pedía que la gente con síntomas permaneciera en casa y llamara al teléfono 948 290 290, pero no les cogían, así que nos llamaban al Centro de Salud”. Fueron momentos duros, en los que había una falta de información médica y de medios de protección que se fue superando de diversos modos, según apunta Irazu: “Nuestro director consiguió que el Servicio Navarro de Salud nos diera finalmente mascarillas y EPIs, y también la gente nos ha ayudado mucho. La Policía Municipal tenía hidrogel y nos lo trajo, además de unos buzos que utilizamos al principio para ir a domicilios. El veterinario nos dio mascarillas FFP2 y una bala de oxígeno. Nos han donado kits non touch, pantallas, mascarillas...”.

Conforme se acumulaban los casos, el trabajo se intensificó. Hubo que reforzar los fines de semana, atender las consultas y realizar el seguimiento telefónico de las personas enfermas. “Dos enfermeras se ocupaban de estas llamadas de control, que llegaron a superar el centenar diario. El resto intentábamos ayudarles cuando podíamos”, continúa Irazu. Las consultas habituales, por el contrario, descendieron notablemente, ya que desde el Centro se recomendaba no acudir por temas leves que pudieran esperar y los propios pacientes no se acercaban por miedo.



Emociones encontradas

Durante la crisis, Sara confiesa que han vivido un carrusel de emociones, desde la angustia y la rabia del principio por la falta de protección, hasta el agradecimiento al apoyo recibido: “En mi caso no quería enfermar porque iban a operar a mi madre y tenía que cuidar de mis hijos, así que tomé mis propias medidas. Después hemos tenido más apoyos y se han dado los aplausos al personal sanitario, aunque al personal de Admisión no se le ha reconocido tanto su labor. En el centro, a los profesionales nos ha unido mucho. Todos se han volcado alargando horarios, doblando guardias y poniendo todo de su parte para que esto funcionara”.

Tanto Sara como Irazu creen que la mayoría de la población lo ha hecho bien durante el confinamiento y ahora le piden que sea paciente con los nuevos protocolos establecidos por Salud que priorizan la atención telefónica: “Desde Admisión no podemos dar citas para consultas presenciales ni tampoco se pueden concertar por internet. Preguntamos al paciente con quién quiere hablar y notificamos las peticiones a los profesionales correspondientes, que son quienes llaman al paciente y valoran si es necesaria una atención presencial. El sistema crea un poco de incomodidad, pero se ha puesto en marcha para evitar presencia de pacientes en el Centro y contagios”.

233 casos en Noáin-Valle de Elorz

La primera ola de la pandemia llegó a la Zona Básica de Noáin a primeros de marzo. A partir del día 10, los casos detectados crecieron exponencialmente hasta alcanzar el pico máximo el 26 de marzo. Entre la población de Noáin-Valle de Elorz ha habido 233 casos (suma de sospechas de caso y casos confirmados). De ellos, 66 fueron confirmados mediante PCR y otros 37 con test rápido. Por edades, se han diagnosticado 24 casos pediátricos, 194 entre 15 y 64 años, y 15 casos en mayores de 65 años. Por localidades, Noáin ha tenido 199 casos; Torres, 16; Imárcoain, 9; Zulueta y Elorz, 4 cada una; y Zabalegui, 1.

En cuanto a la gravedad de los casos, 24 han requerido hospitalización y han fallecido 3 personas. Excepto un caso, el resto se encuentra ya en domicilio (a 18 de junio). Los fallecidos eran

de 73, 83 y 91 años de edad. El último caso se diagnosticó el 23 de mayo.

Primera valoración telefónica

Aunque el número de casos haya descendido, es importante mantener las medidas de distanciamiento e higiene para evitar contagios. Los Centros de Salud, por su parte, también han introducido cambios organizativos para atender a la población de forma segura, detectar de forma precoz los casos de COVID-19 y realizar estudios de contactos. Los pacientes deben llamar al Centro y el personal de Administración será quien contacte con el profesional correspondiente. Este devolverá la llamada y valorará telefónicamente si se requiere una atención presencial. Además, se mantendrá un circuito prioritario e independiente para pacientes con sospecha de COVID-19.

NICO Y MANU QUIJERA, LANZADORES DE JABALINA

El secreto está en la técnica

¿Cuál es el secreto para lanzar una jabalina más allá de los 80 metros? Los hermanos Nico y Manu Quijera, de Zulueta, nos desvelan el suyo, puesto que son los únicos que han superado esta distancia a nivel nacional junto al jabalinista de Eibar Odei Jainaga. La pandemia ha provocado la suspensión de los Juegos Olímpicos, para los que se preparaban con ahínco y que continúan siendo su gran objetivo.

Nico, de 24 años, consiguió 80,21 metros en el Campeonato Universitario Americano de Estados Unidos de 2018 y su hermano Manu, dos años más joven, logró el actual récord de España de 81,31 metros el año pasado. Los dos compiten en el club Pamplona Atlético entrenados por Idoia Mariezkurrena y poseen una brillante carrera como lanzadores. En el palmarés de Nico hay dos campeonatos de España absolutos, un título de campeón de los Juegos del Mediterráneo, dos subcampeonatos universitarios de Estados Unidos y una participación en un Campeonato de Europa. Manu siguió los pasos de su hermano y despuntó en categorías inferiores donde repitió cinco veces como campeón de España y obtuvo otros logros como un décimo puesto en los Juegos Olímpicos de la Juventud de 2014, la cuarta posición en el Campeonato del Mundo sub18 y un quinto puesto en el Campeonato de Europa sub 20 y sub 23. El año pasado brilló en categoría absoluta al proclamarse campeón de España y batir el récord de Odei Jainaga en 67 cm.

¿Cómo se obtienen esos resultados? En opinión de Manu, es una combinación de varios factores: "Contar con una buena entrenadora y un buen espacio para practicar, y tener capacidad y la motivación necesaria para entrenar seis días por semana. Como en todo, hay que echarle ganas y tener un buen entorno". Para su hermano Nico, lo esencial es la técnica: "Todos los lanzamientos, no solo la jabalina, son muy técnicos. Eso es lo que marca la diferencia entre atletas siempre fuertes. La técnica es lo más importante. El problema es que no podemos dedicarle el número de horas que nos gustaría porque es un gesto muy lesivo. Solo podemos entrenarlo dos veces por semana". A todos estos factores se suma el apoyo mutuo y una "rivalidad sana" entre hermanos.

A los dos hermanos la jabalina les ha proporcionado momentos increíbles. Nico, por ejemplo, recuerda la alegría que le supuso en 2018 lanzar más de 80 metros en Eugen (Oregón) y repetir así como subcampeón de la Liga Universitaria representando a la Mississippi State University. Manu, por su parte, no olvida la sorpresa que causó el año pasado "cuando mejoré cuatro



metros de golpe y conseguí el récord de España, en un nivel en que lo normal es progresar centímetro a centímetro". También han vivido situaciones complicadas, como las lesiones de Nico de los dos tendones de Aquiles, uno en 2013 y otro en 2019, de las que afortunadamente se recuperó con rapidez. "No es una lesión asociada a nuestro deporte, pero parece ser que era mi punto débil", comenta.

Con la vista puesta en los Juegos Olímpicos

A Nico y Manu, el parón deportivo causado por la pandemia les ha sorprendido preparándose para lograr una mínima que les permitiera estar

en los Juegos Olímpicos de Tokio. Manu había pospuesto la matrícula del último semestre de Magisterio y Nico, terminados los estudios de Económicas, se había entregado de lleno al entrenamiento. "Acuden los 32 mejores del mundo y estábamos muy cerca, hasta que se paró todo - afirma Manu-. Durante el confinamiento hemos trabajado la fuerza en casa y ahora hemos vuelto a entrenar en las instalaciones de Larrabide, a la espera de que se reanuden las competiciones que parece que podrían celebrarse en septiembre". Ahora tienen otro año para preparar su objetivo y, si las lesiones les respetan, esperan lograr su sueño.

MIRIAM RIVERA, ENFERMA RECUPERADA DE COVID-19

“Agradezco mucho todo el cariño y el apoyo recibido por la gente del pueblo”



Noáin se volcó con Miriam Rivera, enferma de COVID-19. Todas las tardes, vecinas y vecinos encendían sus velas para enviarle fuerza. Mitxi, como la conoce todo el mundo, se había contagiado cuando estaba en avanzado estado de gestación y, tras ser sometida a una cesárea urgente, permaneció un mes en la UCI. Afortunadamente superó la enfermedad y ahora se recupera junto a su bebé Zuriñe y el resto de la familia.

El jueves 12 de marzo, Mitxi acudió al Centro de Salud, donde le diagnosticaron bronquitis. Su estado empeoró los días siguientes, así que ese fin de semana volvió a las urgencias del mismo Centro y la enviaron a realizar el test. Su gravedad hizo que la ingresaran ese mismo día en el Complejo Hospitalario. El 18 de marzo, cuando cumplía la semana 37 de embarazo, le practicaron una cesárea de urgencia. “Creían que de este modo mejorarían mis problemas respiratorios, pero no fue así. A las horas me ingresaron en la UCI, donde estuve un

mes”, cuenta ella misma.

Su pareja, Luis, y su hijo, Kaiet, tuvieron que guardar cuarentena y no podían ni salir de casa ni visitarla en el hospital. “Los médicos hacían videollamadas para contarme cómo estaba, pero no podía hablar con ella porque le habían inducido el coma. Toda la familia lo pasó muy mal. Sus padres, que se ocuparon de nuestra hija Zuriñe, sus hermanas, tíos, primas, sobrinas, cuñados... Todos estuvimos haciendo piña”, explica Luis.

La situación respiratoria de Mitxi era muy complicada y tuvieron que hacerle una traqueotomía. “Los médicos se portaron muy bien y hacían



Los médicos se portaron muy bien y hacían todo lo que podían. Estudiaban mi caso y lo intentaban todo”.

todo lo que podían. Cuando no estaban trabajando, estaban estudiando mi caso. Lo intentaban todo, como colocarme boca abajo para que mejorara la saturación, aunque no resultara”, explica Mitxi.

En esos momentos difíciles, familiares y amigas de Mitxi propusieron encender velas a los vecinos para mostrar su solidaridad y enviar su apoyo a la enferma. Mitxi, que es “más fuerte que un Miura” según su hijo Kaiet, logró superar los peores momentos. El 20 de abril salió de la UCI y, tras una semana en planta, volvió a casa. En su pueblo, la Policía Municipal salió a su encuentro mientras vecinas y vecinos la recibieron en las ventanas con globos y pancartas de ánimo. “Agradezco mucho el cariño y el apoyo recibido. Cuando Luis me dio el móvil, tenía tantos mensajes y llamadas que se saturó. Me escribió hasta gente de otros países. El primer mes lloré todos los días de la emoción”.

Ahora va recuperándose poco a poco, ganando musculatura, practicando el habla con el logopeda y acudiendo al fisioterapeuta para rehabilitar el hombro que se lesionó por la postura durante la convalecencia. Todavía queda lejos la vuelta al trabajo como conductora de autobús, y su idea es “disfrutar cada minuto a tope porque nunca sabes qué puede pasar”.

Julio ● 5 / ☾ 12 / ☽ 20 / ☾ 27

Agosto ● 4 / ☾ 11 / ☽ 19 / ☾ 26

Septiembre ● 2 / ☾ 9 / ☽ 17 / ☾ 24

Cómo manejar la temperatura de una casa en verano

En el verano nuestra casa va cogiendo temperatura, sobre todo si ésta está mal aislada y no realizamos una buena gestión de nuestras ventanas.



Para conseguir mantener nuestra casa en verano lo más fresca posible y sin tener que comprarnos un aparato de aire acondicionado podemos poner en práctica lo siguiente:

- Durante el día, y sobre todo si el sol da en nuestras ventanas, baja las persianas. Las cortinas o estores por dentro de la casa no impiden que entre el sol en ella, así que mejor, baja las persianas.

- Si tenemos una fachada sur podemos utilizar toldos o voladizos para que el sol no llegue a nuestras ventanas. Si la fachada es este u oeste entonces tendrían que ser parasoles más verticales o un sistema de lamas.

- A veces cuando tenemos mucho calor en casa se suelen abrir las ventanas porque una brisa mejora la sensación térmica. Cuando la temperatura de fuera es más alta que la de dentro es probable que consiga una corriente de aire y una sensación agradable, pero las paredes de la casa se cargarán de calor y luego costará mucho eliminarlo. En ese caso lo mejor es utilizar un ventilador para mover el aire del interior. Así conseguimos que la sensación térmica sea menor sin que suba la temperatura de casa.

Los ventiladores de techo y portátiles garantizan el bienestar al menos hasta los 28°C. Los hay muy silenciosos y consumen muy poca energía.

- Cuando tengo calor en casa, y la temperatura exterior es más baja que la interior, sí que es adecuado abrir las ventanas, y mejor si conseguimos que haya corriente. Esto hará que descienda la temperatura de la casa.

Si la ventilación se hace a la noche (mejor toda la noche) hará que la temperatura de la casa no vaya subiendo día a día por acumulación.

Si tenemos extractores de aire en los baños, podemos dejarlos encendidos y abrir las ventanas del salón y dormitorios por la noche.

- Mejorar el aislamiento de la vivienda no solo hace que gastemos menos calefacción, sino que en verano nuestra casa esté mucho más fresca.

Si aún así consideramos que necesitamos instalar aire acondicionado, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- No dudes en comprarte uno de clase energética A.

- A la hora de comprar, déjate asesorar por un profesional. Las instalaciones con equipos independientes (las más frecuentes en los hogares) son menos eficientes que las centralizadas.

- Fijar la temperatura de refrigeración a 25°C es suficiente para sentirte cómodo en casa y no consumir energía en exceso.

- No le debe dar el sol al aparato y debe tener buena circulación de aire.

Etxe barneko temperaturak udan. Udán, gure etxea ahalik eta freskoen mantentzeko eta aire girotuko tresnarik erosi behar ez izateko, garrantzitsua da egun argiz pertsianak jaiste, airea mugiarazteko haizegailu bat erabiltzea, gauzez aireztatzea eta etxearen isolamendua hobetzea.

centro óptico
nnnnelorz

Centro óptico Elorz

C / Real, Nº 35

Noáin

Tel.: 948 078 100

www.centroopticoelorz.es

¿SE TE EMPAÑAN LAS GAFAS?

Es momento de probar unas lentes de contacto
Llámanos y pide cita



Sesión formativa on line sobre los proyectos del profesorado de modelo A del Colegio San Miguel

Durante el primer trimestre de este curso escolar 2019-20, Izaskun Fernández de las Heras, del Euskararen Irakaskuntzarako Baliabide Zentroa / Centro de Recursos para la Enseñanza del Euskera, ha trabajado en el Colegio Público San Miguel con el profesorado de euskera del modelo A con el objeto de recabar toda la información y materiales posibles sobre los proyectos que se desarrollan en el centro y organizarlos en la página web de esa entidad, que depende del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, para que todo el profesorado que imparte esta área en Navarra, y así lo desee, pueda disponer de dichos contenidos.

Una vez terminado este trabajo, el profesorado de euskera de modelo A impartió el 12 de mayo una sesión de formación online abierta al profesorado de todos los centros de Navarra en el que se presentó el trabajo que se realiza en el centro en esta área y, a continuación, tres de los proyectos desarrollados con el alumnado durante el primer trimestre. La sesión formativa

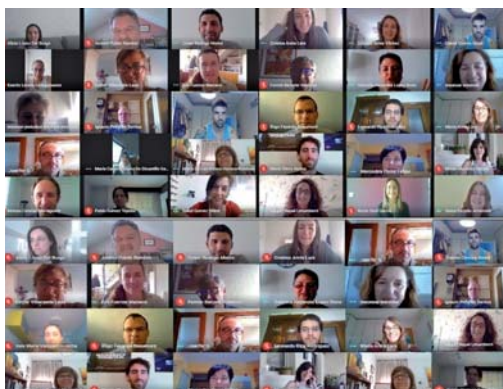
con las ponencias, en euskera, se puede visionar en la dirección: https://drive.google.com/file/d/1yaAG5c7rt3U0mVetxsvPj16uON0s_8aq/view y a las programaciones presentadas se puede acceder en esta otra dirección: <http://eibz.educacion.navarra.es/blogak/a-eredua/2020/05/18/noain-herriko-san-miguel-ikastetxea/>

Prestakuntza saioa A ereduko irakasleen proiektuez. San Miguel ikastetxeko A ereduko euskara arloko irakasleek prestakuntza saio bat eman zieten online Nafarroako ikastetxe guztiei, joan den maiatzaren 12an, ikastetxeko alor horretan oro har egiten den lana aurkezteko. Ondotik, ikasturte honetako lehen hiru hilabeteetan ikasleekin garatutako hiru proiektu ere azaldu ziren.

El Instituto cierra un curso difícil de olvidar

El IESO Elortzibar de Noáin ha cerrado un curso que “será difícil que olvidemos y que ha dejado tantos recuerdos en cada uno de nosotros y también en la memoria colectiva”, señala Isabel Amestoy, su directora. “Lo cierto es que en el Instituto nos encontramos con que de la noche a la mañana, se suspendieron las clases y hubo que preparar telemáticamente la atención hacia el alumnado y la propia gestión del centro. Todo un reto para el equipo directivo y la comunidad educativa en su conjunto, ya que ni el profesorado, ni el alumnado, ni las familias, ni el personal de administración y servicios estábamos preparados para ello”.

La declaración del Estado de Alarma un sábado no impidió que ya ese lunes el centro tuviese una planificación e iniciara las clases a distancia. “Las familias fueron informadas puntualmente a través de la página Web del centro acerca del horario de impartición de las clases y del medio que cada profesor utilizaría para asegurar la atención en el aprendizaje del alumnado. Han sido muy diversos los medios utilizados por el profesorado, desde el correo electrónico hasta las clases virtuales por videoconferencia con Google Meet, pasando por el Classroom, los juegos con Kahoot, Hangouts... sin olvidar sistemas “arte-



sanales” como micrófonos, trípodes y cámaras de fotos personales para la grabación de tutoriales. Todo ha sido válido para realizar el “teletrabajo” en las condiciones de calidad y rapidez que el escaso margen de las circunstancias nos ha permitido”, destaca.

Un esfuerzo extenuante de todo el equipo directivo que Isabel Amestoy quiere destacar. “Había que asegurar que todo el alumnado hacía uso de los correos asignados por el Departamento de Educación. Igualmente, solventar las mil y una incidencias de conexión. Había que informar a las familias a través de la Web y también atender a las

múltiples consultas que la situación generó. También asegurar la coordinación del profesorado, atender la coordinación con el Departamento de Educación y la importante labor del Servicio Social de Base y del Área de Servicios Múltiples del Ayuntamiento, que han contribuido a disminuir la brecha digital trasladando equipos, dispositivos digitales, tarjetas...”.

La pandemia y el confinamiento ha sido una prueba de la que el IESO ha salido airoso, “demostrando que la comunidad educativa está compuesta por un gran equipo capaz de afrontar este reto. En el Instituto continuamos trabajando, hemos aprendido mucho y hemos dado un gran impulso al uso de las tecnologías de la información y de la comunicación. Sabemos que estas tecnologías no sustituirán nunca la labor presencial del profesorado, y estamos preparados para afrontar el nuevo reto que se nos presenta el curso que viene”, concluye.

Nuevo número de la revista Infortzibar

Tampoco el confinamiento ha impedido que la revista Infortzibar llegue a su cita con el alumnado al final de curso, para que las familias puedan conocer las diferentes actividades que sus hijas e hijos han llevado a cabo durante el curso.

LA APYMA DEL INSTITUTO ELORTZIBAR DESPIDE UN CURSO REPLETO DE ACTIVIDADES. La Apyma del Instituto Elortzibar de Noáin ha despedido un curso repleto de actividades a pesar del COVID-19. Así, apoyó el viaje de estudios realizado por 11 alumnos/as de 3º de la ESO, y organizó una chocolatada en Navidad, varios talleres para el alumnado sobre sexualidad, iniciación a las redes sociales y drogadicción, y varias charlas para padres y madres sobre el peligro de jugar sin control a los videojuegos o el apoyo a los estudios de los hijos/as. También celebró una nueva edición de los concursos de postales de Navidad y de relatos de terror.

LA APYMA SAN MIGUEL ENTREGA UN OBSEQUIO A LAS FAMILIAS DE 6º CURSO. A pesar de que la pandemia del COVID-19 obligó a suspender las actividades extraescolares, charlas y la fiesta fin de curso, la Apyma San Miguel del Colegio Público ha seguido trabajando para las familias, y está preparando las actividades extraescolares para el curso que viene con todas las medidas de seguridad e higiene necesarias. Además, en enero se hizo entrega a las familias de la subvención recibida por parte del Ayuntamiento para el alumnado que participó en la English Week el curso pasado, y también se donó diverso material para la etapa de Infantil, donde se está aplicando un nuevo proyecto con material didáctico. Ya en junio, se hizo entrega a las familias de 6º curso y socias de la Apyma de un pequeño detalle como recuerdo del paso por esta etapa educativa (en la foto), y varios voluntarios/os de la Apyma colaboraron en los conciertos organizados por el Patronato de Cultura en el Parque de los Sentidos.



Apertura progresiva de los servicios de la Biblioteca

La Biblioteca Pública de Noáin-Valle de Elorz emprendió el proceso de desescalada y, así, desde el 1 de junio comenzó a ofrecer el servicio de préstamo de libros, revistas y material audiovisual. Durante el mes de junio se prestaron más de 550 libros, que están siendo "devorados" por los muchos lectores y lectoras de Noáin que habían echado de menos la biblioteca durante el confinamiento. Desde el 1 de julio la biblioteca presta el resto de servicios: acceso a las salas de adulto e infantil y consulta de los fondos, préstamo y reserva de documentos, préstamo interbibliotecario, uso de los ordenadores, impresión y escáner de documentos, etc. Siempre hay un buen motivo para acudir a la biblioteca: leer, estudiar, pensar, conectarse al wifi o entregarse a la contemplación de las fabulosas vistas tras las cristaleras. Por supuesto, la Biblioteca vela por el bienestar cultural y físico de los ciudadanos de Noáin y, por ello, se aplican las máximas MDD (mascarilla, distancia, desinfección). Para mantener la distancia, durante esta fase el aforo es reducido, y los libros y otros materiales prestados y devueltos por los lectores y lectoras se retiran de circulación durante 72 horas para que el acto de la lectura sea, además de reconfortante y apasionante, un acto seguro.

Taller de Escritura Creativa para Jóvenes

Por otra parte, desde el 1 de julio hasta el 24 está abierto el plazo para inscribirse en la cuarta edición del Taller de Escritura Creativa para jóvenes, que tendrá lugar del 10 al 14 de agosto, de 11:00 a 12:30 horas. El taller será impartido por la escritora Laura P. Larraya, autora de las novelas "Las correas de Julia" y Cuando los ángeles caen", y de la recientemente publicada con mucho reconocimiento del público "Sangre de cristal", primer libro de la serie de literatura fantástica juvenil 'Crónicas de la Hija del Viento'. Insíbete y recibe más información en la Biblioteca Pública (teléfono 948 31 21 49, whatsapp 667 800 978) y correo electrónico bibliinoa@navarra.es!



El COVID-19 obliga a suspender las actividades del grupo Lykos

Para el Grupo Scout Lykos este ha sido un año especialmente difícil. El curso arrancaba en octubre con muchas ganas e ilusión pese a las dificultades. A mitades de marzo llegaban más complicaciones, se decretaba el Estado de Alarma que hacía que Lykos se quedará sin su habitual peregrinación a Javier y más adelante sin su campamento de Semana Santa y su fiesta el día de San Jorge-Gorka Deuna. Por suerte, ambas actividades se pudieron llevar a cabo de forma telemática y con gran éxito. También se tuvo que suspender por las mismas causas el campamento de verano que iba a celebrarse el pasado mes de junio en Burgui.

De todos modos, el grupo seguirá colaborando en las diferentes actividades que desarrolla junto al Patronato de Cultura en los próximos meses. Para Lykos no ha sido un año fácil, pero como siempre señalan: "¡Siempre listos! / Beti prest!"

El Centro Cultural organizó varias campañas en redes sociales durante el confinamiento

Como consecuencia del cambio de planes al que la pandemia mundial generada por el COVID-19 nos obligó a todas y todos, el Centro Cultural planteó una estrategia en sus redes sociales que pretendía generar comunidad entre la población de Noáin-Valle de Elorz y, al mismo tiempo, vincular esa interacción social con su área de trabajo, es decir, la cultura.

Con ese fin se lanzó una primera campaña titulada "Archivo fotográfico del confinamiento en Noáin-Valle de Elorz" en la que participaron muchas personas enviando fotografías de aquello que podían ver desde sus ventanas y balcones durante aquellos difíciles días en los que nos tocó estar en nuestras casas (ver algunas imágenes en la página 11 de este boletín).

En el momento en el que comenzó la desescalada se planteó una segunda campaña llamada "Queremos ver tu arte" en la que planteaba a la ciudadanía que, ante la situación de cierre del Centro Cultural que obligaba a no poder celebrar las tradicionales exposiciones de fin de curso de los talleres artísticos, las redes sociales del Centro Cultural se convertirían en el espacio expositivo para las vecinas y vecinos de Noáin (Valle de Elorz). Fueron muchas las personas que decidieron compartir su talento artístico y eso sirvió, además, para detectar artistas locales que no conocíamos.

LIZAUTO
chapa y pintura

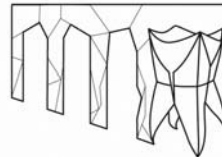
Pol. Arbide. Calle C Nave 16
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87
lizauto@lizauto.es

administración de comunidades
fincas aramendía osés
asesoría berriain
fiscal-laboral-contable-seguros

profesionalidad...cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Berriain
Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536
E-mail: asesoriaberriain@hotmail.com

CLÍNICA DENTAL NOÁIN



Calle Real N° 27
31110 Noáin

Tel. 948 317 830

www.clinicadentalnoain.com

“iiiTa Ta Tachan!!!”, nuevo programa cultural de calle en agosto

El Patronato de Cultura Etxe Zaharra del Ayuntamiento se ha planteado un cambio en la habitual programación de calle de verano, sustituyendo los habituales cines al aire libre que se ofrecían en las primeras semanas de agosto por un ciclo completo de cuatro días seguidos que bajo el título “iiiTa Ta Tachan!!!” incluye actividades de circo de calle, acrobacias, teatro y magia. Una oferta amplia de artes escénicas dirigida tanto a niñas y niños como a personas adultas, para que toda la población pueda disfrutar de la cultura, de la calle y de los buenos espectáculos. El objetivo es que todas y todos marquemos en nuestro calendario esta semana de agosto en la que tendremos programación de calle un día sí... y otro también!

Concretamente, la oferta incluye la siguiente programación:

18 de agosto, a las 20:00 horas, en la plaza de los Fueros: Mago Hodei, con

“Tutti magia”. 19 de agosto, a las 20:00 horas, en la plaza de los Fueros: La banda, con “Kimera” (en la foto). 20 de agosto, a las 20:00 horas, en la plaza de los Fueros: Trapa Zaharra, con “Turisteando”. 21 de agosto, a las 20:00 horas, en la plaza de los Fueros: Mumusic Circus, con “Flou papagayo”.

En el mes de agosto se hará llegar a la población información precisa de todos estos espectáculos y del modo y lugar en el que se van a desarrollar para hacerlo de la forma más segura en función de lo que la normativa indique en ese momento. Estad atentos/as a vuestros buzones y a las redes sociales del Centro Cultural de Noáin.



El Centro Cultural reactiva su programación con el ciclo “Música para los Sentidos”

El pasado mes de junio los vecinos y vecinas de Noáin-Valle de Elorz pudieron volver a disfrutar de la música en vivo -a pesar de la lluvia- con la celebración del ciclo “Música para los sentidos” en el entorno incomparable del Parque de los Sentidos.

Las propuestas planteadas fueron tres, aunque al final solo se pudieron llevar a cabo dos: el 24 de junio tocó el grupo Four Acoustic (en la foto), el concierto del dúo formado por Jorge Sánchez y Eva Niño del día 25 tuvo que suspenderse cuando estaba a punto de comenzar, y el de Adriana Olmedo & The Disappointments del día siguiente tuvo que finalizar antes de tiempo también debido a la lluvia.

Desde el Patronato de Cultura Etxe Zaharra del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz se hizo un gran esfuerzo para conseguir ofrecer estos espectáculos con las medidas de seguridad e higiene necesarias: aforo limitado, petición previa de invitaciones, separación de sillas para respetar el distanciamiento social, desinfección, etc. Ha sido complicado integrar todas estas nuevas variables a la oferta cultural, pero resultaba imprescindible hacerlo para volver a ofrecer a la población algo



tan necesario como es la música en vivo. Y los vecinos y vecinas lo agradecieron disfrutando como nunca porque, a pesar de todo, el espectáculo debe continuar. Destacar, igualmente, la colabo-

ración de los colectivos pertenecientes al Patronato de Cultura en el desarrollo de esta actividad en labores de control de acceso, acomodación, información y desinfección de las sillas.

Campaña de matriculación en Elortzibar Gau Eskola a partir de septiembre

Tras la finalización del Estado de Alarma provocado por el COVID-19, y que obligó a suspender la mayor parte de las actividades previstas en primavera, Elortzibarko Gau Eskola va retomando su actividad con el inicio del nuevo curso 2020-21 en el horizonte.

Suspendidas la lectura de microcuentos en euskera prevista en marzo en la Biblioteca Pública y las ediciones del Euskal Kantu Jaialdia y del Festival Eusrock, el 13 de junio se publicó en redes sociales un montaje fotográfico coincidiendo con

la fecha que se había elegido este año para celebrar el Euskararen Eguna. Además, del 8 al 13 de junio se celebró la Semana del Euskera con mensajes a favor del euskera tanto en ventanas y balcones como en las redes sociales.

También el grupo de Kantuz se ha mantenido activo a pesar del confinamiento y grabaron en video una canción desde sus respectivos domicilios que se difundió a través de las redes sociales. Por otra parte, el próximo mes de septiembre se llevará a cabo la campaña de matriculación del

nuevo curso 2020-21. Las personas interesadas en aprender euskera pueden informarse y/o formalizar su inscripción en el Euskaltegi Iruñezar de AEK en Pamplona (correo irunezar@aekeus y teléfonos 948 210 433 / 607 746 649).

Matrikulazioa 2020-21eko ikastaroetarako, Elortzibarko Gau Eskolan. Heldu den irailean, 2020-21 ikasturte berriko matrikulazio kanpaina eginen da. Euskara ikasteko interesa duenak Iruñeko AEK euskaltegian eska dezake argibidea eta bertan ere egin dezake matrikula (posta elektronikoa: irunezar@aekeus . Telefonoak: 948 210 433 / 607 746 649).

El gimnasio nuevo de Torres de Elorz, en "stand-by" por el COVID-19

Está ubicado en el primer piso del edificio concejil, cuenta con maquinaria moderna y la cuota de acceso se ha establecido en 55 euros anuales



Las vecinas y vecinos de Torres de Elorz cuentan desde este pasado invierno con un gimnasio en el edificio del Concejo. No obstante, desde el 15 de marzo se encuentra cerrado al público debido a la pandemia del COVID-19 y no se ha abierto por el momento.

La cuota se ha establecido en 55 euros anuales y cada persona usuaria cuenta con una llave que le da acceso al edificio y a la sala de gimnasio, ya que no hay monitor, y su uso está regulado mediante una ordenanza aprobada el pasado mes de febrero.

La instalación, ubicada en el primer piso, cuenta con seis máquinas de musculación, una bicicleta estática, cinta para andar o correr, máquina de remo, barras, pesas y una máquina multiejercicio Mary Diamond Elite. Parte de este material ha sido donado por el vecino César "Bam Bam" Núñez.

**Electricidad
GONI**

Instalaciones en general
Reformas - Averías
Iluminación

C/ Las Eras, 15
31470 Elorz (Navarra)
Tel. 676 77 34 46

Publicidad en

bidezarra

Buzoneo a todos
los vecinos

☎ 948 13 67 66



*economía
solidaria*

empresas solidarias
consumo responsable
comercio justo
banca ética
auditoría social
mercado social



reas
navarra

www.economiasolidaria.org/reasnavarra

Bidezarra ya es de Tercera

El F.C. Bidezarra ha logrado un merecido ascenso a Tercera División con un bloque formado mayoritariamente por jugadores de Noáin

Tras el parón liguero causado por la pandemia, la Federación Navarra decidió no jugar el play-off y que ascendieran a Tercera los tres primeros equipos de Primera Autonómica. De esta forma, el F.C. Bidezarra, que ocupaba el tercer lugar cuando se detuvo la competición, ascendía por primera vez a Tercera División el 25 de mayo. Un hazaña que culmina seis años de éxitos para el club noaindarra en los que ha ido ascendiendo progresivamente de Primera Regional a Regional Preferente (2015); de Preferente a Primera Autonómica (2017); y de Autonómica a Tercera (2020).

El equipo que entrena Mikel González ha cuajado una excelente temporada, en la que en todo momento se ha mantenido entre los cuatro primeros puestos. El grupo es un conjunto joven, con una media de 23 años, formado en más de un 80% por jóvenes de Noáin. Como explica su entrenador Mikel González, que llegó al club procedente del Mulier femenino, recibieron la noticia con sorpresa, porque estaban esperando el play-off: "No es la mejor manera de subir, porque no hemos podido ni celebrarlo, pero no quiere decir que no haya sido merecido, ya que toda la temporada hemos estado en los



puestos de cabeza. Buena parte del mérito es de los entrenadores anteriores. Yo me encontré un grupo humano y deportivo increíble, una cuadrilla de amigos con un excelente ambiente y al mismo tiempo con una altísimo nivel de implicación, que nunca falta a un entrenamiento y siempre lo da todo".

Para afrontar la próxima temporada, se mantendrá el grueso de la plantilla y se incorporará a Mikel Urbikain (Subiza), Javier López (Lerínés), Iñaki Chas (Itaroa Huarte) y Mikel Mahugo (Burladés), además de reforzar el cuerpo téc-

nico con Pedro Bueno, preparador físico de Noáin. El objetivo es mantener la categoría y celebrar el 25 aniversario en la temporada 2021-22 en Tercera División, según explica el coordinador del club, Javier San Martín. Aprovechando los recursos económicos del programa "Impulso 23" para equipos de Tercera, el club tiene también previsto reforzar la estructura de la cantera e implementar una metodología de tecnificación del fútbol base con la ayuda de Ion Erro, como director técnico, Pablo Domingo y Eduardo Monreal.



Saioa García, campeona navarra alevín

La nadadora noaindarra del Club Bisaires Saioa García se ha proclamado campeona navarra en categoría Alevín al vencer en la mayoría de las pruebas. Tanto ella como Meritzel Londoño, también alevín, han conseguido la mínima para participar en el Campeonato de Euskal Herria. En categoría Benjamín han destacado Ujué Yoldi, Ainara Fernández, Alain Sóbrido, Izan Arnedillo y Roberto Blázquez.

A.D. Noáin ofrece clases gratuitas de iniciación al patinaje en septiembre

La Asociación Deportiva Noáin ofrecerá clases de gratuitas de iniciación al patinaje durante el mes de septiembre. El club, que lleva más de 30 años formando patinadoras y patinadores, quiere dar así a conocer este deporte a quien no lo ha practicado. Para más información, llamar a los teléfonos 629 44 82 46 y 680 84 76 73, escribir al correo electrónico patinajeadnoain@gmail.com o consultar la página web www.patinajeadnoain.com.





ABIERTO
en
IREKIA

AHORA MÁS QUE NUNCA,
HAZ TUS COMPRAS
EN NOAIN

ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO,
EGIN ZURE EROSKETAK
NOAINEN

La crisis provocada por el COVID-19 ha demostrado la necesidad de contar, ahora más que nunca, con un tejido comercial de proximidad fuerte y sano que facilite el día a día de los vecinos/as y dé vida a nuestro municipio.

Si queremos que esto siga siendo así, debemos fomentar hábitos de consumo responsable y hacer las compras en nuestros comercios, en los que han permanecido abiertos durante el Estado de Alarma a pesar de los riesgos, y en aquellos que se han visto obligados a cerrar varias semanas y ahora reabren sus puertas con un futuro incierto.

Haz tus compras en Noáin, ganamos todos/as.

COVID-19ak eragindako krisiak ederki erakutsi du, orain inoiz baino gehiago, hurbileko merkataritza-sare sendo eta osasuntsuaren garrantzia, hala bizilagunen egunerokotasuna errazteko, nola gure udalerriri bizitza emateko.

Aurrera begira ere, hori horrela izatea nahi badugu, kontsumo-ohitura arduratsuak sustatu beharko ditugu eta erosketak geure dendetan egin, bai arriskuen gaintik alarma-egoeran zabalik egon diren haietan, bai hainbat astez itxita egon behar izan ondoren, berrieki duten haietan, etorkizun zalantzarria izanik ere.

Egin zure erosketak Noainen, denok irabaziko baitugu.



Ayuntamiento de Noáin
Valle de Elorz
Noaingo Udala
Elortzibar